

**“ASOCIACIÓN EIBAR CENTRO
COMERCIAL ABIERTO” ALDEKO
DIRULAGUNTZA IZENDUNA
BIDERATZEKO HITZARMENA, BONO
DENDA 2024 PROGRAMA EGITEKO**

Alde batetik, JON IRAOLA IRIONDO jauna,
EIBARKO UDALEKO Alkate-Udalburua.

Ana Maria Aramberri Elizburu andrea,
“**ASOCIACIÓN EIBAR CENTRO
COMERCIAL ABIERTO**” entitatearen
izenean eta haren ordezkari legez (hemendik
aurrera, onuraduna); G20873592 IFK/IFZ
zenbakia duena eta helbidea Untzaga plaza
7, beheko solairua 3, Eibar; ordezkapena
2024/06/5ko Akta bitartez egiaztatzen duena.

ADIERAZTEN DUTE

Bi aldeek hitzarmen hau izenpetzea erabaki
dutela eta hitzarmenak honako klausula
hauek izango dituela:

KLAUSULAK

LEHENGOA: Araudi erregulatzaileria.

Ondoko legediak ezartzen ditu dirulaguntza
hau emateko arauak:

- a) Dirulaguntzetarako 38/2003 Lege
Orokorra, azaroaren 17koa.
- b) Uztailaren 21eko 887/2006 Errege
Dekretua, Dirulaguntzen Lege Orokorren
Araudia onartzen duena.
- c) Eibarko Udalaren Dirulaguntzei buruzko
Ordenantza Orokorra, Udalbatzak 2012ko
azaroaren 26an egindako bilkuran onartu eta
2013ko urtarrilaren 17ko Gipuzkoako
Aldizkari Ofizialean argitaratu zena.
- d) Hitzarmen honetan dauden klausulak.

**CONVENIO PARA LA CANALIZACIÓN
DE LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA A
FAVOR DE ASOCIACIÓN EIBAR
CENTRO COMERCIAL ABIERTO PARA
LA REALIZACIÓN DEL PROGRAMA
BONO DENDA 2024**

De una parte, D. JON IRAOLA IRIONDO
Alcalde-Presidente del AYUNTAMIENTO DE
EIBAR.

D^a Ana Maria Aramberri Elizburu, en nombre
y representación de la “**ASOCIACIÓN EIBAR
CENTRO COMERCIAL ABIERTO**” (en
adelante beneficiaria), CIF/NIF G20873592,
con domicilio en Untzaga plaza 7, bajo 3 de
Eibar, que acredita su representación
mediante Acta de fecha 5/06/2024 en la que
consta su nombramiento como presidenta.

MANIFIESTAN

Que, ambas partes acuerdan suscribir el
presente convenio, el cual se regirá por las
siguientes cláusulas:

CLÁUSULAS

PRIMERA: Normativa reguladora.

La concesión de esta subvención está
regulada por:

- a) La Ley 38/2003, de 17 de noviembre,
General de Subvenciones.
- b) El Real Decreto 887/2006, de 21 de julio,
por el que se aprueba el Reglamento de la
Ley General de Subvenciones.
- c) La Ordenanza General de Subvenciones
del Ayuntamiento de Eibar, aprobada por el
Pleno Municipal en sesión celebrada el día 26
de noviembre de 2012 y publicada en el
Boletín Oficial de Gipuzkoa del 17 de enero
de 2013.
- d) Las cláusulas contenidas en el presente
Convenio.

BIGARRENA: Dirulaguntzaren xedea.

Bi aldeek adostu dute dirulaguntza Eibarko merkataritza-sektorean eta ostalaritzan tokiko kontsumoa sustatzeko 2024ko azarotik abendura bitartean abian jartzeko kanpaina bat finantzatzeko erabiliko dela. Kanpaina hori ASOCIACIÓN EIBAR CENTRO COMERCIAL ABIERTO-k garatuko duen bonu-txartelen salmentaren bidez egingo da.

HIRUGARRENA: Zenbatekoa eta aurrekontu-kreditua.

Oroharreko prezioan emango da dirulaguntza, eta haren zenbatekoa hauxe izango da:

75.000 €

Udalak indarrean duen aurrekontuaren kontu-sail honi egotziko zaio:

1.1000.481.05.433.10

LAUGARRENA: Dirulaguntza emateko baldintzak.

Diruz lagundu daitezkeen gastuak:

Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira, inolako zalantzarik gabe, dirulaguntzaren xede den jarduerarekin zerikusia dutenak, hura gauzatzeko beharrezkoak direnak eta hitzarmen honetan ezarritako epean egiten direnak. Zehazki, honako gastu hauek izango dira diruz lagundu daitezkeenak:

Hitzarmena gauzatuko duen entitatearen pertsonal-gastuak.

Hitzarmen honen esparru barruan garatutako jardueretan zuzenean parte hartu duten langileen gastuak baino ez dira diruz lagunduko.

Zuzeneko langileen gastua ezin izango da izan gauzatutako zenbateko osoaren % 20 baino handiagoa.

SEGUNDA: Objeto de la subvención.

Ambas partes convienen que la subvención se destinará a financiar la puesta en marcha de una campaña de fomento del consumo local en el sector comercial y hostelero de Eibar durante los meses de noviembre y diciembre de 2024 mediante la venta de bonos-tarjeta, a desarrollar por la ASOCIACIÓN EIBAR CENTRO COMERCIAL ABIERTO.

TERCERA: Cuantía y crédito presupuestario.

La cuantía de la subvención que se concederá a tanto alzado asciende al importe de:

75.000 €

imputado a la siguiente partida del vigente presupuesto de la corporación:

1.1000.481.05.433.10

CUARTA: Condiciones de otorgamiento.

Gastos subvencionables:

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que, de manera indubitada, estén relacionados con la actividad objeto de la subvención, sean necesarios para su ejecución, y se realicen en el plazo establecido en este convenio. En concreto, serán subvencionables los siguientes gastos:

Gastos de personal de la entidad ejecutora del convenio.

Se subvencionarán exclusivamente los gastos del personal que haya participado directamente en las actividades desarrolladas en el marco de este convenio.

El gasto del personal directo no podrá superar el 20 % del importe total ejecutado.

Inplikaturako pertsonen orduko kostuaren kalkulua, formula honen arabera egingo da:

El cálculo del coste/hora de las personas implicadas, se realizará en base a la siguiente fórmula:

$$\text{Orduko kostea / Coste hora} = (X + Y) / H$$

X = Langilearen urteko soldata gordina/ Salario bruto anual de la persona empleada.

Y = Enpresak Gizarte Segurantzari ordaindu beharreko kuota / Cuota de la empresa a la Seguridad Social
Kotizazio-oinarria (RNT) * Entitateak langilearengatik Gizarte Segurantzari egindako ekarpenaren (%)
Base cotización (RNT) * % de la aportación de la entidad a la Seguridad Social por la persona empleada.

H = Enpresaren urteko orduak, hitzarmenaren arabera / Horas anuales de la empresa, según convenio.

Hitzarmena gauzatzearekin zuzenean lotutako beste gastu batzuk

Aurreikusitako jarduerak gauzatzeko beharrezkoak diren gastu zuzenak baino ez dira diruz lagunduko.

Dirulaguntzaren onuradun den elkarteak jaulki beharreko bonu-txartelen kudeaketari dagokionez, hitzarmen honetan sartzen diren BONU-TXARTELEN PROGRAMAREN OINARRIETAN adierazten diren baldintzak bete beharko dira, diruz laguntzeko moduko gastutzat har daitezten.

Inbertsioen bat egitea beharrezkotzat joz gero, aldeztu aurretik baimena eskatu beharko zaio Eibarko Udalaren Garapen Ekonomiko, Enplegu eta Berrikuntza Sailari.

Egindako gastuak eta inbertsioak justifikatzeko, fakturak aurkeztu beharko dira hitzarmena gauzatu duen entitatearen izenean.

Ez dira diruz lagunduko:

- Zeharkako zergak, berreskuratu edo konpentsatu ahal badira.

Otros gastos directamente relacionados con la ejecución del convenio

Se subvencionarán exclusivamente aquellos gastos directos que sean necesarios para la ejecución de las actividades previstas.

En lo que respecta a la gestión de los bono-tarjetas a emitir por la Asociación beneficiaria de la subvención, se deberán cumplir los requisitos establecidos en las BASES DEL PROGRAMA DE BONO-TARJETAS que se incluyen en este convenio, para ser considerados como gasto subvencionable.

En caso de considerar necesaria la realización de alguna inversión, se deberá solicitar previamente la autorización del departamento de Desarrollo económico, empleo e innovación del Ayuntamiento de Eibar.

Para la justificación de los gastos e inversiones realizadas será necesaria la presentación de las correspondientes facturas a nombre de entidad ejecutora del convenio.

No se subvencionarán:

- Los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación.



- Entitate betearazleko langileen joan-etorri-eta dieta-gastuak.
- Zeharkako gastuak, hau da, hitzarmena gauzatuko duen entitatearen ohiko funtzionamendurako beharrezkoak diren gastuak, proiektu jakin bati egotzi ezin bazaizkio ere, aurrera eramateko beharrezkoak: entitateak darabilen lokalaren alokairua, argia, ura, telefonoa eta antzekoak, eta abar.

Balio erantsiaren gaineko zerga

BEZa kengarria ez denean bakarrik lagundu daiteke diruz, eta hori erantzukizuneko aitoren baten bidez frogatu beharko da, jasandako BEZ osoa ordaindu dela eta ez dela berreskuratu adieraziz, laguntzaren onuradunak azken kontsumitzaile gisa jokatuz.

Balio Erantsiaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 28ko 37/1992 Legeko 102. artikuluan ezarritako **hainbanaketa**-arauri lotutako entitateen kasuan, diruz lagundu daitekeen gastutzat hartuko da kengarria ez den jasandako BEZaren zatia. Hori justifikatzeko unean, ekitaldiko laburpen-aitorpena aurkeztu beharko da, non behin betiko hainbanaketa jasoko den.

Dirulaguntzaren hedapena:

Argitaratuko den publizitatean, agerian utzi beharko da Eibarko Udalak laguntza eman duela.

Hizkuntza paisaia:

Diruz lagundutako jarduera guztietan beteko dira 1982ko azaroaren 24ko 10/82 Euskararen Erabilera Arautzeko Oinarrizko Legea, eta 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.

Diruz lagundutako jarduera guztietan bermatuko da euskararen erabilera.

Egitasmoaren diseinu-fasetik hartuko da kontuan hizkuntzen kudeaketa.

- Los gastos de desplazamiento y dietas del personal de la entidad ejecutora.
- Los gastos indirectos, entendidos como aquellos gastos necesarios para el funcionamiento habitual de la entidad ejecutora del convenio, que sin ser imputables a un proyecto concreto, son necesarios para llevarlos a cabo: alquiler del local de la entidad, suministro de luz, agua, teléfono y similares, etc.

Impuesto sobre el Valor Añadido

El IVA sólo será subvencionable en el caso de que éste no sea deducible, lo cual deberá acreditarse mediante declaración responsable indicando que el IVA soportado en su totalidad ha sido pagado y no recuperado, actuando el/la beneficiario/a de la ayuda como consumidor final.

En el caso de entidades sujetas a la regla de **prorrata** establecida en el art. 102 de la Ley 37/1992, de 28 de diciembre, del Impuesto sobre el Valor Añadido, se considerará gasto subvencionable la parte del IVA soportado que no sea deducible, debiendo aportar en el momento de la justificación una declaración resumen del ejercicio donde conste la prorrata definitiva.

Difusión de la subvención:

En la publicidad que se edite se hará constar la colaboración del Ayuntamiento de Eibar.

Paisaje lingüístico:

En todas las actividades subvencionadas se cumplirá la Ley 10/82, de 24 de noviembre de 1982, Básica de Normalización del Uso del Euskera y el Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las entidades locales de Euskadi.

En todas las actividades subvencionadas se garantizará el uso del euskera.

Desde la fase de diseño del proyecto se tendrá en cuenta la gestión de las lenguas.

Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak euskaraz egingo dira mezuak ezagunak edo ulergarriak direnean. Ezinezkoa denean, ele bitan egingo dira euskarari lehentasuna emanaz.

Iragarkiak, abisuak, eta argitaratu beharreko gainerako testuak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz idatzi eta ezagutzera emango dira.

Idatzizko zein ahozko publizitatea eta propaganda euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz egingo da.

Bereziki zainduko da publizitate-kanpainetan euskarazko esloganak erabiltzea eta euskaraz sortuak izatea eta ez gaztelaniaren itzulpen huts.

Erabilera herritarrekin:

Herritarren hizkuntza eskubideak bermatu behar dira.

Jendaurreko ekitaldietan, antolatzaileen aurkezpenak, sarrera, agurrak, oharrak... euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira.

Ume eta gaztetxoentzat diren emanaldi guztiak euskaraz izango dira; baita euskal hiztunei zuzendutakoak ere.

Entitate eskatzaileak Euskara Zerbitzura jo ahalko du testuak itzultzeko eta zuzentzeko, betiere zerbitzuaren baldintzak eta ezaugarriak betez gero.

Ez da hizkera sexista erabiliko, ezta emakumeen diskriminazioa edo estereotipo sexistak erakusten duen irudirik ere. Halaber, balio hauek sustatu behar dira emakumeen irudiari dagokionez: berdintasuna, partaidetza orekatua, aniztasuna, baterako erantzukizuna eta genero rolen eta -identitateen aniztasuna.

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles. Cuando eso no sea posible, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera.

Los anuncios, avisos y demás textos publicados serán escritos y dados a conocer en euskera, o en euskera y castellano.

La propaganda y publicidad, tanto oral como escrita, se hará en euskera o en euskera y castellano.

Se cuidará especialmente que en las campañas publicitarias se utilicen eslóganes en euskera y que sean creados en euskera y no una mera traducción del castellano.

Uso con la ciudadanía:

Se deben garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

En los actos públicos, las presentaciones, introducción, saludos, avisos... de los/as organizadores/as se harán en euskera o en euskera y castellano.

Todas las actuaciones dirigidas a niños/as y jóvenes serán en euskera, así como las dirigidas a vascoparlantes.

La entidad solicitante podrá acudir al Servicio de Euskera para traducir o corregir textos, siempre que se cumplan las condiciones y características del servicio.

Se deberá hacer un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de Género.

BOSGARRENA: Hitzarmena izenpetzea

Dirulaguntza hau tramitatzeke, aplikagarri den araudi erregulatzailerak eskatzen dituen hainbat datu eta dokumentu behar dira, interesdunek aurkeztu behar dituztenak.

Hala ere, interesdunek honako hauek ez aurkezteko eskubidea dute (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28. artikulua):

- Eibarko Udalaren esku dauden datuak edo dokumentuak.
- Beste edozein administrazio egindako dokumentuak.
- Dokumentu originalak (salbu eta, salbuespen gisa, aplikagarria den araudiak kontrakoa ezartzen badu).
- Interesdunak lehenago edozein administrazioan aurkeztutako datuak edo dokumentuak.

Era berean, administrazio publikoek dokumentuak elektronikoki biltzeko betebeharra dute, beren sare korporatiboen bidez edo datu-bitartekaritzarako plataformei edo horretarako prestatutako beste sistema elektronikoko batzuei kontsulta eginez (Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 155. artikulua).

Alde horretatik, eta dirulaguntza hau tramitatzeke, datu-bitartekaritzako plataformen bidez edo bitarteko telematikoen bidez Eibarko Udalak administrazio publiko eskudunei honako informazio hau kontsultatuko die:

- Legezko ordezkapenen kasuan, ordezkapena Gipuzkoako Foru Aldundiko legezko ordezkarien eroldan erregistratuta egotea.
- Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.
- Gipuzkoako, Bizkaiko eta/edo Arabako Foru Ogasunarekiko zerga-betebeharrak egunean izatea.

QUINTA: Firma del Convenio

La tramitación de esta subvención requiere de diversos datos y documentos exigidos por la normativa reguladora aplicable que deben ser aportados por las personas interesadas.

No obstante, las personas interesadas tienen derecho a no aportar (art. 28 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas):

- Datos o documentos que estén en poder del Ayuntamiento de Eibar.
- Documentos que hayan sido elaborados por cualquier otra Administración.
- Documentos originales (salvo que, con carácter excepcional, la normativa reguladora aplicable establezca lo contrario).
- Datos o documentos que hayan sido aportados anteriormente por la persona interesada en cualquier Administración.

Así mismo, las Administraciones Públicas tienen el deber de recabar los documentos electrónicamente a través de sus redes corporativas o mediante consulta a las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto (art. 155 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público).

En este sentido, y para la tramitación de esta subvención, el Ayuntamiento de Eibar consultará a través de plataformas de intermediación de datos o por medios telemáticos a las diferentes Administraciones Públicas competentes la siguiente información:

- En caso de representación legal, estar registrado/a en el censo de representación legal de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Estar al corriente de pago de obligaciones con la Seguridad Social.
- Estar al corriente de obligaciones tributarias con Hacienda Foral de Gipuzkoa, Bizkaia y/o Álava.

Eibarko Udalarekiko ordainketak egunean daudela ofizioz egiaztatuko da.

Kontsulta ezin bada egin datuen bitartekaritza-plataformen edo horretarako gaitutako beste sistema elektronikoa batzuen bidez, Eibarko Udalak, salbuespen gisa, dokumentazio hori aurkezteko eskatu ahal izango dio eskatzaileari.

Hitzarmena sinatzeko beharrezko dokumentazioaren aurkezpena elektronikoki egingo da. Tramitea elektronikoki egiteko ziurtagiri digital bat (B@K-Q, NAN elektronikoa, IZENPE txartela, etab.) edukitzea beharrezkoa da.

Hitzarmena sinatu aurretik, onuradunak **Garapen ekonomiko, enplegua eta berrikuntza saileko dirulaguntza izendunei buruzko formulario elektronikoa** bete beharko du eta honako agiri hauek **elektronikoki** aurkeztu www.eibar.eus udal webgunetik.

a) Onuradunaren IFZ.

b) Legezko ordezkapenaren kasuan, legezko ordezkariaren NANA edo balio bereko dokumentua, eta ordezkariaren egiaztapena, dokumentu bidez. Egiaztapena zuzenbidean bidezkoa den edozein bide erabiliz egin daiteke (notario-ahalordez, eskritura bidez...). Ordezkapena Gipuzkoako Foru Aldundiko legezko ordezkarien erroldan erregistratuta egonez gero, ez da dokumentazio hau aurkeztu beharko.

c) Entitatearen estatutuak, Elkarteen Erregistroan egindako inskripzioaren egiaztagiriarekin batera.

d) Banku-kontuaren titulartasuna egiaztatzeko agiria, dirulaguntza hor ordaindu ahal izateko. Ondoko agiri hauetako edozein izango da baliozkoa: Banku-laburpena; libreta; banketxeak emandako ziurtagiria edo

La comprobación de estar al corriente del pago con el Ayuntamiento de Eibar, se realizará de oficio.

En el caso en que no fuera posible la realización de la consulta a través de las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto, el Ayuntamiento de Eibar podrá solicitar excepcionalmente a la persona solicitante que presente la documentación en cuestión.

La presentación de la documentación necesaria para la firma del convenio se realizará electrónicamente. Para realizar el trámite electrónicamente es necesario disponer de un certificado digital (B@K-Q, DNI electrónico, tarjeta de IZENPE, etc.).

Previo a la firma del convenio el/la beneficiario/a deberá cumplimentar el **formulario electrónico creado para las subvenciones nominativas del área de Desarrollo económico, empleo e innovación** y presentar la siguiente documentación **electrónicamente** a través de la página web municipal, www.eibar.eus:

a) NIF de la beneficiaria.

b) En caso de representación legal, DNI o documento equivalente de el/la representante legal y acreditación documental de la representación. La acreditación podrá hacerse por cualquier medio válido en derecho (poderes notariales, escrituras...). No será necesario presentar esta documentación en caso de que la representación esté registrada en el censo de representación legal de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

c) Estatutos de la entidad, junto con justificante de su inscripción en el Registro de Asociaciones.

d) Documento justificativo de la titularidad de la cuenta bancaria donde realizar el pago de la subvención. Será válido, cualquiera de los siguientes documentos: extracto bancario; libreta; certificado expedido por la entidad

“KONTUA-TITULARRA” inprimakia (eskuragarri dago udal webgunean, www.eibar.eus), behar bezala beteta eta banketxeak zigilatuta.

e) Dirulaguntzaren eskaeraren xede den jarduerarako beste dirulaguntzarik eskatu edo lortu bada, beste erakunde edo instituzio batzuetan jarduera berbererako egindako dirulaguntza eskabideen zerrenda, edo, hala balegoke, jasotako dirulaguntzena, bakoitzaren zenbatekoa eta helburua zehaztuta; horrela, ez da bikoiztasunik gertatuko dirulaguntzak ematean eta baliabideen esleipena modurik egokienean izatea ahalbidetuko da. Udal webgunean (www.eibar.eus) eskura dago eredua.

f) Zerga Gipuzkoatik, Bizkaitik edo Arabatik kanpoko lurraldeetan ordaindu behar izanez gero, zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.

Agiriak elektronikoki aurkeztu behar dira. Onuradunak hamar egun baliodun izango ditu horretarako, hala egiteko eskaera jasotzen duen egunaren biharamunetik kontatzen hasita.

Eskatutako agiriak behar bezala aurkeztu ondoren izenpetu ahal izango da hitzarmena.

SEIGARRENA: Beste dirulaguntza batzuekiko bateragarritasuna edo bateraezintasuna.

Dirulaguntza hauek bateragarriak izango dira helburu berbererako emandako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazioetatik edo erakunde publikotatik zein pribatutatik, erakunde nazionaletatik, Europako Batasunetik edo nazioarteko erakundeetatik etorri, baldin eta diruz lagundutako jarduerak duen kostutik gorakoak ez badira, eta beste dirulaguntza horien araudiak zerbait badio hori kontuan hartuta.

bancaria, o el documento “TITULAR-CUENTA” (modelo disponible en la web municipal, www.eibar.eus) debidamente cumplimentado y sellado por la entidad bancaria.

e) En caso de haber solicitado u obtenido otras subvenciones para la actividad objeto de subvención, relación de solicitudes de subvención formuladas ante otras instituciones, organismos, etc. o en su caso, de las que estuvieran otorgadas, detallando su cuantía y finalidad, al objeto de evitar duplicidades en la concesión de subvenciones y posibilitar la más adecuada asignación de los recursos. Modelo disponible en la web municipal (www.eibar.eus).

f) Certificación acreditativa de encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias en caso de tributar en Territorios diferentes a Gipuzkoa, Bizkaia o Álava.

La documentación deberá presentarse electrónicamente en el plazo de 10 días hábiles contados a partir del siguiente al de recepción del requerimiento que, en tal sentido, se haga a el/la beneficiario/a.

Entregada en conformidad la documentación requerida, se podrá proceder a la firma del Convenio.

SEXTA: Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones.

Estas subvenciones serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o de la Unión Europea o de organismos internacionales siempre que no se rebase el costo de la actividad subvencionada, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

ZAZPIGARRENA: Dirulaguntzaren ordainketa.

Erakunde onuraduna irabazi-asmorik gabeko erakunde edo entitate bat denez eta behar beste baliabiderik ez duenez diruz lagunduko zaion jarduera osorik aurrera eramateko lana behin-behinekoz finantzatzeko, jarduera egin baino lehen ordainduko zaio dirulaguntza; aurreratutako zenbatekoen interesak dirulaguntzaren zatitzat hartuko dira.

ZORTZIGARRENA: Berme-araubidea.

Onuradunari ezin izango zaio bermerik eskatu, ez delako ikusten hitzarmen honen ondorioz bere gain hartu dituen betebeharrak ez betetzeko arriskurik.

BEDERATZIGARRENA: Dirulaguntza emateko helburua bete duela justifikatzeko eta jasotako dirua zertan erabili duen justifikatzeko onuradunak duen epea eta modua.

Jarduera egiteko edo dirua erabiltzeko epea:

2024ko abenduaren 31n amaituko da.

Dirulaguntza emateko helburua bete duela zurrizteko eta jasotako dirua zertan erabili duen justifikatzeko onuradunak duen epea:

2025eko martxoaren 31n amaituko da.

Justifikatzeko modua JUSTIFIKAZIO KONTUA modalitatearen bidez egingo da, **elektronikoki aurkeztuko da udal webguneko DOKUMENTAZIOA AURKEZTEA** tramitearen bidez (www.eibar.eus) eta honako dokumentu hauek izango ditu:

a) Jarduera-memoria bat, dirulaguntza ematerakoan jarritako baldintzak bete egin direla justifikatzen duena eta egindako

SÉPTIMA: Pago de la subvención.

Por tratarse la entidad beneficiaria de una entidad sin ánimo de lucro y no disponer de recursos suficientes para financiar transitoriamente la totalidad de la ejecución de la actividad subvencionada, la subvención se abonará anticipadamente a la realización de la actividad subvencionada, considerándose que los intereses de los importes anticipados forman parte de la subvención.

OCTAVA: Régimen de garantías.

No será exigible la prestación de garantía por parte de la entidad beneficiaria por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este convenio.

NOVENA: Plazo y forma de justificación por parte de la beneficiaria del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.

El plazo para la realización de la actividad o aplicación de los fondos finalizará el:

31 de diciembre de 2024.

El plazo de justificación por parte de la entidad beneficiaria del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos finalizará el:

31 de marzo de 2025.

La forma de justificación será mediante la modalidad de CUENTA JUSTIFICATIVA, se presentará **electrónicamente a través del trámite PRESENTACIÓN DE DOCUMENTACIÓN** de la página web municipal, www.eibar.eus y contendrá los siguientes documentos:

a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con

jarduerak eta lortutako emaitzak adierazten dituen, udal webgunean (www.eibar.eus) eskura dagoen ereduaren arabera.

b) Jarduerak izan dituen gastuen eta diru-sarreraren zerrenda sailkatua, hartzekodunak eta dokumentua identifikatuta eta bakoitzaren zenbatekoak eta jaulkipen-eguna azalduta. GASTUEN ETA DIRU-SARREREN ZERRENDA ereduaren arabera aurkeztu behar da. Udal webgunean, www.eibar.eus, dago eskura eredu hori.

c) Justifikazio-agiriak, fakturak edo horien ordezkioak, ordainagiriak, baita nominak, tributuak zein Gizarte Segurantzako kuotak eta egindako gastua egiaztatuko duten merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako agiriak, betiere modu korrelatiboan ordenatuta, eta aurreko atalean aipatutako GASTUEN ETA DIRU-SARREREN zerrendan emandako ordena-zenbakiaren arabera.

Azalpen-oharra: saldutako txartelak justifikatzeko, beharrezkoa izango da:

- Banku-ziurtagiria, saldutako txartelen zenbateko osoa egiaztatzen duena. Zenbateko hori onuradunaren kontu korrontean egindako diru-sarreraren bidez islatzen da.
- Banku-ziurtagiria, txarteletan egindako birkargen zenbateko osoa egiaztatzen duena. Zenbateko hori onuradunaren kontu korrontean egindako karguen bidez islatzen da.
- Banku-ziurtagiria, txartelen erabilera-aldia amaitu ondoren txarteletan egindako deskargen zenbateko osoa egiaztatzen duena. Zenbateko hori onuradunaren kontu korronteko diru-sarreraren bidez islatzen da.

Dirulaguntza jasotzeko, ez da beharrezkoa izango hartzekodunei egin den gastua ordaindu izana frogatzea. Udalak, hala ere, geroago, Udal Kontu-hartzailearen bidez egiaztatu ahal izango du ordainketa egin den.

indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos, según modelo disponible en la web municipal (www.eibar.eus).

b) Una relación clasificada de los gastos e ingresos de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe y fecha de emisión, según modelo RELACIÓN DE GASTOS E INGRESOS (disponible en la web municipal, www.eibar.eus).

c) Documentos justificativos, facturas o documentos sustitutivos, recibos, incluso nóminas, tributos y cuotas a la Seguridad Social y demás documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico o con eficacia administrativa acreditativos del gasto realizado, ordenados correlativamente según el número de orden asignado en la RELACIÓN DE GASTOS E INGRESOS.

Nota aclaratoria: para la justificación de las tarjetas vendidas, será necesario presentar:

- Certificado bancario que acredite el importe total de las tarjetas vendidas, importe que se ve reflejado mediante ingresos en la cuenta corriente de la beneficiaria.
- Certificado bancario que acredite el importe total de las recargas realizadas en las tarjetas, importe que se ve reflejado mediante cargos en la cuenta corriente de la beneficiaria.
- Certificado bancario que acredite el importe total de las descargas realizadas en las tarjetas tras finalizar el periodo de uso de las mismas, importe que se ve reflejado mediante ingresos en la cuenta corriente de la beneficiaria.

No será necesario, como requisito para el cobro acreditar el pago a los/as acreedores/as por razón del gasto realizado. No obstante, el Ayuntamiento, a través de la Intervención Municipal podrá comprobar ulteriormente este extremo.

d) Hitzarmena gauzatuko duen entitatearen pertsonal-gastuak justifikatzeko, honako hauek aurkeztu beharko dira.

- Zuzeneko langileen nominak.
- Langileen Zerrenda Nominala
- Erantzukizunpeko adierazpena, pertsona bakoitzaren dedikazio-ordu errealekin eta egindako zeregin nagusien zerrendarekin.

Eibarko Udalak dokumentazio osagarria eska dezake aurkeztutako informazioa egiaztatu ahal izateko.

e) Zerga Gipuzkoatik, Bizkaitik edo Arabatik kanpoko lurraldeetan ordaindu behar izanez gero, zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.

f) BEZagatik ordaindutako zenbatekoa diruz lagundu daitekeen gastutzat sartzeko, dirulaguntzaren onuradunaren legezko ordezkariak sinatutako adierazpen bat aurkeztu beharko da hauxe adieraziz: ordaindu den zenbatekoa, diruz lagundutako gastuen BEZari dagokiona, ez dela kengarria entitate onuradunarentzat, BEZaren araubide berezi batean dagoelako, salbuetsitako jarduera gisa egotearen ondorioz, edo hainbanaketaren araua aplikatzearen ondorioz, dagokion egiaztagiriarekin batera.

HAMARGARRENA: Izaera pertsonaleko datuen babesa.

Hitzarmen hau izenpetzean, sinatzen duenak adierazten du bertan ezarritako betekizun guztiak bete egiten dituela eta hemen jasotako baldintza eta betebeharrak guztiak goitik behera onartzen dituela.

Sinatzen duenak deklaratzeko duen hitzarmen hau izenpetzeko eman duen informazioa egiazkoa dela, ez duela isilean ezer gorde edo aldatu.

Aldi berean, izenpetzen duenak adierazten du Eibarko Udalarik eman dizkion Datu Pertsonalak bere onespenez eman dizkiola

d) Para la justificación de los gastos de personal de la entidad ejecutora del convenio se deberán presentar.

- Las nóminas del personal directo.
- La Relación Nominal de Trabajadores.
- Una declaración responsable con las horas reales de dedicación de cada persona y la relación de las principales tareas realizadas.

El Ayuntamiento de Eibar podrá solicitar documentación complementaria para verificar la información presentada.

e) Certificación acreditativa de encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias en caso de tributar en Territorios diferentes a Gipuzkoa, Bizkaia o Álava.

f) Para incluir como gasto subvencionable el importe abonado por IVA se deberá presentar una declaración suscrita por el representante legal del beneficiario de la subvención indicando que el importe que se ha abonado, correspondiente al IVA de los gastos subvencionados, no es deducible para la entidad beneficiaria por estar ésta acogida a un régimen especial de IVA, ya sea como actividad exenta del impuesto, ya sea por aplicación de la regla de prorata, junto con la documentación que lo acredite.

DECIMA: Protección de datos de carácter personal.

Con la firma del presente convenio, el/la firmante declara que reúne todos los requisitos establecidos en el mismo y que acepta íntegramente las condiciones y obligaciones recogidas en él.

El/la firmante declara que la información facilitada para la firma de este convenio es cierta y que no ha sido omitida o alterada.

Así mismo, el/la firmante manifiesta que los Datos Personales facilitados al Ayuntamiento de Eibar son recogidos bajo su

eta datu horiei tratamendua emateko baietza ematen duela.

Informazioaren tratamenduak kontuan hartuko du Datu Pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoa eta aplikagarri diren gainerako xedapenak.

Datu pertsonalen tratamenduak garapen ekonomikoa, enplegua eta berrikuntza sailari euskarri informatikoa eskaintzea du xede, aintzat hartuta interesatuak emandako baimena eta tratamendu-arduradunari esleitutako ahalordeak, zeinak jasota dauden hurrenez hurren datu pertsonalak eta haien zirkulazio librea dela-eta pertsona fisikoen babesari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 (EB) Araudiaren 6.1 artikulua a) eta e) letretan.

Tratamenduaren arduraduna: Eibarko Udaleko Garapen ekonomikoa, enplegua eta berrikuntza Saila. Telefonoa: 943708451. Emaila: ekonomia@eibar.eus

Eskubideak: Datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezerezteko, datuak eramateko, datuen aurka egiteko edo datuen tratamenduari mugak jartzeko eskubideak daude; horretarako idazki bat egin behar zaio Eibarko Udaleko tratamenduaren arduradunari, honako helbide honetara: Untzaga plaza 1, 20.600 Eibar (Gipuzkoa). Bidali behar diren datuak hauek dira: izen-abizenak, jakinarazpenetarako helbidea, eskatzen dena, data, interesdunaren sinadura eta fitxategiaren izena.

HAMAIKAGARRENA: Auzigaiak.

Hitzarmen honetatik auzigaiak sortzen badira, hitzarmenak berak izaera juridiko-administratiboa duenez, administrazioarekiko auzietarako jurisdikzio-ordenaren menpe geratuko dira.

consentimiento y que acepta que dichos datos sean objeto de tratamiento.

El tratamiento de la información tendrá en cuenta lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, y demás disposiciones que resulten de aplicación.

Los datos personales serán tratados con la finalidad de dar soporte informático al departamento de desarrollo económico, empleo e innovación, en base al consentimiento otorgado por la persona interesada y al ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento contemplados, respectivamente, en las letras a) y e) del artículo 6.1 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de sus datos personales y a la libre circulación de estos datos.

Responsable del tratamiento: Área de Desarrollo económico, empleo e innovación del Ayuntamiento de Eibar. Teléfono: 943708451. Email: ekonomia@eibar.eus

Derechos: Le recordamos que existen los derechos de acceso, rectificación, supresión, portabilidad, oposición o limitación al tratamiento de sus datos, dirigiendo una comunicación escrita al Responsable de tratamiento en el Ayuntamiento de Eibar a la siguiente dirección: Untzaga plaza 1 – 20.600 Eibar (Gipuzkoa), con los siguientes datos: nombre y apellidos, domicilio a efectos de notificaciones, petición en que se concreta la solicitud, fecha, firma de la persona interesada y nombre del fichero.

DECIMOPRIMERA: Cuestiones litigiosas.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

BONU-TXARTELEN PROGRAMAREN OINARRIAK

1.- DIRUZ LAGUNDU DAITEKEEN ZENBATEKOA

Eibarko Udalak kanpainari atxikitako establezimenduetan kontsumo- eta zerbitzu-ondasunak erosteko bonu-txartelen balio efektiboaren % 20 eta % 30 artean diruz lagunduko du, salgai jarritako eta ordainbide gisa onartutako txartelen bidez.

Bonuak hiru eratakoak izan daitezke:

- 1.000 bonu **ostalaritza** arloan, 35 euroko salmenta-prezioarekin eta 50 euroko balioarekin eramaileari.
- 260 bonu **elikadura** arloan, 40 euroko salmenta-prezioarekin eta 50 euroko balioarekin eramaileari.
- 3.590 bonu **merkataritza eta zerbitzuak** eremuan, 40 euroko salmenta-prezioarekin eta 50 euroko balioarekin eramaileari.

Pertsona interesdunek NAN, AIZ edo pasaportearen bidez gehienez NAN bakoitzeko 2 bonu erosi ahal izango dituzte kategoria bakoitzean

Eibarren bizi diren pertsonentzat eskuragarri egongo diren bonuak 4.120 izango dira, eta Eibarren bizi ez direnentzat 730 bonu.

2.- TXARTELAK TRUKATZEKO ESTABLEZIMENDUEN BETEKIZUNAK

Txartelak Eibarren lantokia (merkataritza-establezimendua) duten enpresetan trukatu ahal izango dira, baldin eta honako baldintza hauek betetzen badituzte:

- 2024ko irailaren 1ean 50 langile baino gutxiagoko enpresa.
- Establezimenduak TPV (datafonoa) izan beharko du.

BASES DEL PROGRAMA DE BONO- TARJETAS

1.- IMPORTE SUBVENCIONABLE

El Ayuntamiento de Eibar subvencionará entre el 20 % y el 30 % del valor efectivo de las bono-tarjetas para la adquisición de bienes de consumo y servicios en los establecimientos adheridos a la campaña, a través de tarjetas puestas a la venta y admitidas como medio de pago.

Los bonos podrán ser de tres tipos:

- 1.000 bonos en el ámbito **hostelería**, con un precio de venta de 35 € y un valor al portador de 50 €.
- 260 bonos en el ámbito **alimentación**, con un precio de venta de 40 € y un valor al portador de 50 €.
- 3.590 bonos en el ámbito **comercio y servicios**, con un precio de venta de 40 € y un valor al portador de 50 €.

Las personas interesadas podrán adquirir por medio de DNI, NIE o pasaporte un máximo de 2 bonos por DNI en cada categoría.

El número de bonos a disposición de las personas residentes en Eibar será un total de 4.120 y para las personas no residentes en Eibar un total de 730 bonos.

2.- REQUISITOS DE LOS ESTABLECIMIENTOS EN LOS QUE CANJEAR LAS TARJETAS

Las tarjetas serán canjeables en empresas con centro de trabajo (establecimiento comercial) en la localidad de Eibar que cumpla los siguientes requisitos:

- Empresa con menos de 50 personas empleadas a 1 de septiembre de 2024.
- El establecimiento deberá disponer de TPV (datafono).

- Establezimenduaren jarduera nagusiak 1. eranskinean agertzen diren Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren epigraferen batekoa izan beharko du. Enpresa epigrafe batean baino gehiagotan alta emanda badago, urteko fakturazio nagusia 1 eranskinean jasotako epigrafeei dagokiela frogatu beharko du.
- Ezin izango dute kanpaina honetan parte hartu 2. eranskineko Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren (JEZ) epigraferen batean alta emanda dauden merkataritza-establezimenduek.

3.- TXARTELAK ESKURATZEKO MODUAK

Txartelak Eibarren bizi diren 18 urtetik gorako pertsona fisikoek (4.120 bonu) eta beste herri batzuetan bizi diren 18 urtetik gorako pertsona fisikoek (730 bonu) erosi ahal izango dituzte www.erosieibarren.eus web-orriaren bidez:

EIBARREN BIZI DIRENENTZAKO SALMENTA

- 850 ostalaritza-bonu, 50 €-koak.
- 220 elikadura- bonu, 50 €-koak.
- 3.050 merkataritza eta zerbitzuko bonu, 50 €-koak.

BESTE HERRI BATZUETAN BIZI DIRENENTZAKO SALMENTA

- 150 ostalaritza- bonu, 50 €-koak.
- 40 elikadura- bonu, 50 €-koak.
- 540 merkataritza eta zerbitzuko bonu, 50 €-koak.

Erositako txartelak erosketa egiten den unean aukeratutako establezimenduan jasoko dira, erosi eta 2 egun baliodun igaro ondoren.

Txartelak erosi dituztenek 2024ko abenduaren 5era arteko epea izango dute txartelak erabiltzeko. Data horren ondoren balioa galduko dute eta ez da dirua itzuliko.

- La actividad principal del establecimiento deberá corresponder a alguno de los epígrafes del Impuesto de Actividades Económicas que figuran en el Anexo 1. En caso de que la empresa esté dada de alta en más de un epígrafe, deberá demostrar que su facturación anual principal corresponde a los epígrafes que figuran en el Anexo 1.
- No podrán participar en esta campaña los establecimientos comerciales que figuren de alta en alguno de los epígrafes del Impuesto de Actividades Económicas (IAE) del Anexo 2.

3.- MODOS DE ADQUISICIÓN y USO DE LAS TARJETAS

Las tarjetas podrán ser adquiridas por personas físicas mayores de 18 años residentes en Eibar (4.120 tarjetas) y por personas físicas mayores de 18 años residentes en otras localidades (730) a través de la página web www.erosibarren.eus :

VENTA RESIDENTES EN EIBAR

- 850 bonos hostelería de 50 €.
- 220 bonos alimentación de 50 €.
- 3.050 bonos comercio y servicios de 50 €.

VENTA RESIDENTES OTRAS LOCALIDADES

- 150 bonos hostelería de 50 €.
- 40 bonos alimentación de 50 €.
- 540 bonos comercio y servicios de 50 €.

La recogida de las tarjetas adquiridas se realizará en el establecimiento seleccionado en el momento de realizar la compra, pasados 2 días hábiles desde su compra.

Las personas que hayan adquirido tarjetas tendrán de plazo hasta el 5 de diciembre de 2024 para utilizarlos. Después de esa fecha perderán su valor y no se devolverá el dinero.

2024ko azaroaren 24an ez badira bonu guztiak beste herri batzuetan bizi diren pertsonen eskura saldu, Eibarren bizi diren pertsonen on-line erosteko moduan egongo dira, Eibarren bizi diren gainerako bonuekin batera, eta gehienez 5 bonu izango dira pertsona bakoitzeko kategoria bakoitzean. Era berean, data horretan linea bakoitzean eskuragarri dauden bonu guztiak saldu ez badira (ostalaritza, elikadura eta merkataritza), Eibarko egoiliarren eskura jarriko dira 3 lerroetako edozeinetan gastatzeko dauden bonu guztiak, gehienez 5 bonu pertsonako eta kategoria bakoitzeko.

4.- BONU-TXARTELAK SALTZEKO EPEA

Bonu-txartelen salmenta 2024ko azaroaren 11n hasiko da, eta txartel guztiak erosi ondoren amaituko da, abenduaren 2ra arte gehienez.

5.- KANPAINARI ATXIKITZEA

Kanpainari atxikitzeke epea 2024ko azaroaren 4tik 7ra izango da.

Kanpaina honekin bat egin nahi duten establezimenduek "atxikitzeke eskabidea" bete beharko dute eta ASOCIACIÓN EIBAR CENTRO COMERCIAL ABIERTO duen bulegoan aurkeztu beharko dute.

Kanpainari atxikitzeke eskaera hemen egongo da eskuragarri:

- Eibarko Udalaren webgunea: www.eibar.eus
- ECCAk emandako webgunea: www.erosieibarren.eus

Kanpainari atxikitako establezimenduen behin betiko zerrenda webgune bietan argitaratuko da.

En caso de que a fecha 24 de noviembre de 2024 no se hubieran vendido la totalidad de bonos a disposición de las personas residentes en otras localidades, pasarán a estar disponibles para su compra on-line, por personas residentes en Eibar junto con los posibles bonos restantes de los/as residentes en Eibar y con un límite de 5 bonos por persona en cada categoría. Igualmente, en caso de que a esa misma fecha no se hubieran vendido la totalidad de bonos disponibles en cada línea (hostelería, alimentación y comercio), se pondrá a disposición de las personas residentes de Eibar la totalidad de bonos disponibles para gastar en cualquiera de las 3 líneas establecidas con un límite de 5 bonos por persona y por cada categoría.

4.- PLAZO DE VENTA DE BONO-TARJETAS

La venta de las bono-tarjetas comenzará el 11 de noviembre de 2024 y finalizará en el momento en el que las tarjetas hayan sido adquiridas en su totalidad o hasta el 2 de diciembre como máximo.

5.- ADHESIÓN A LA CAMPAÑA

El plazo para la adhesión a la campaña será del 4 al 7 de noviembre de 2024.

Los establecimientos interesados en adherirse a esta campaña deberán cumplimentar la "Solicitud de adhesión" y presentarla en la oficina de la ASOCIACIÓN EIBAR CENTRO COMERCIAL ABIERTO.

La solicitud de adhesión a la campaña estará disponible en:

- Web del Ayuntamiento de Eibar: www.eibar.eus
- Web facilitada por ECCA: www.erosieibarren.eus

El listado definitivo de establecimientos adheridos a la campaña se publicará en ambas webs.

6.- ATXIKITAKO ESTABLEZIMENDUAREN BETEBEHARRAK

Kanpainari atxikitako establezimenduak honako betebeharrak hauek izango ditu:

- a) Ez zaie erosleei eskudirurik itzuliko, erosketaren eta txartelaren balioaren arteko diferentziaz.
- b) Establezimendu bakoitzak zehaztuko du erositako ondasunen itzulketaren epea eta modua. Inolaz ere ezingo da izan zenbatekoaren itzulketa eskudirutan.
- c) Establezimenduak konpromisoa hartzen du kanpainaren informazio-materialak jaso eta jartzeko.

7.- EIBAR MERKATARITZA GUNE IREKIA ELKARTEAREN BETEBEHARRAK

- a) Programaren zabalkundea bere web orriaren eta sare sozialen bidez egitea.
- b) Establezimenduei informazioa ematea eta laguntzea, atxikitze-prozesuan.
- c) Bere erantzukizunpean egitea beharrezkoak diren egiaztapenak atxikitako establezimenduek baldintzak betetzen dituztela egiaztatzeko.
- d) Txartelak saltzeko prozesuan lortutako datu pertsonalak biltzea eta zaintzea, datu pertsonalak babesteari buruz indarrean dagoen legeriaren arabera, datuen konfidentziasuna ziurtatzeko.
- e) Txartelak erosleen artean banatzea, oinarri hauetan ezarritakoarekin bat.
- f) Udaletik jasotako funtsak, eman diren xederako zaindu eta erabiltzea.
- g) Erantzuna ematea bonu-txartelen programaren kudeaketari dagokionez sor daitezkeen erreklamazioei eta ustekabeko egoerei.

6.- OBLIGACIONES DEL ESTABLECIMIENTO ADHERIDO

El establecimiento adherido a la campaña adquirirá las siguientes obligaciones:

- a) No se devolverá a los/as compradores/as dinero en metálico sobre la diferencia entre la compra y el valor de la tarjeta.
- b) Cada establecimiento determinará el plazo y forma de devolución de los bienes comprados. En ningún caso supondrá la restitución del importe en metálico.
- c) El establecimiento se compromete a la recepción y colocación de los materiales informativos de la campaña.

7.- OBLIGACIONES DE LA ASOCIACIÓN EIBAR CENTRO COMERCIAL ABIERTO

- a) Difundir el programa a través de su página web y redes sociales.
- b) Informar y asistir a los establecimientos en el proceso de adhesión.
- c) Realizar, bajo su responsabilidad, las comprobaciones oportunas del cumplimiento de requisitos de los establecimientos adheridos.
- d) Recoger y custodiar los datos personales obtenidos en el proceso de venta de tarjetas, conforme la legislación vigente en Protección de datos personales, al objeto de asegurar la confidencialidad de los datos.
- e) Distribuir las tarjetas entre las personas adquirientes conforme a lo establecido en estas bases.
- f) Custodiar y utilizar los fondos recibidos del Ayuntamiento para el objeto para el que han sido otorgados.
- g) Dar respuesta a las posibles reclamaciones y situaciones imprevistas que pudieran surgir, relacionadas con la gestión del programa de bono-tarjetas.

Erabat debekatuta dago establezimenduei bereizkeriarik egitea edo tratu desberdina ematea, bereziki Eibarko merkataritza-elkarteen establezimendu elkartua izatean edo ez izatean oinarrituta.

8.- KANPAINAREN EGUTEGIA

Txartelen salmenta 2024ko azaroaren 11n hasiko da, 9:00etan, www.erosieibarren.eus webgunearen bidez.

Bonuak erabiltzeko epealdia 2024ko azaroaren 13tik abenduaren 5era artekoa izango da, egun biak barne.

Udalak, Alkatetzaren Ebazpen bidez, aldatu ahal izango ditu data horiek, inguruabarrek edo beste antolakuntza-izaerako arrazoiek hala gomendatuko balute, hartarako beharrezkoa litzatekeen publizitatea emanik.

9.- IKUSKARITZA ETA EZ-BETETZEAK

Eibarko udaleko Garapen ekonomiko, Enplegu eta Berrikuntza Sailak, programaren arduraduna den aldetik, egokitze jotzen dituen egiaztapenak, ikuskapenak eta gainerako kontrol-neurriak egiteko eskubidea izango du, baliabide publikoak behar bezala aplikatzen direla zaintzeko.

Atxikitako establezimenduek baldintzak betetzen ez dituztela ikusiz gero, Garapen ekonomiko, Enplegu eta Berrikuntza Sailak bertan behera utzi ahal izango du establezimendu horien bonu-txartelen kanpainaren atxikitzea.

Queda totalmente prohibida cualquier discriminación o trato desigual a los establecimientos, especialmente el basado en el hecho de ser o no establecimiento asociado de las diferentes asociaciones comerciales de Eibar.

8.- CALENDARIO DE LA CAMPAÑA

La venta de tarjetas comenzará el 11 de noviembre de 2024 a las 9:00 horas a través de la web www.erosieibarren.eus.

El período de utilización de las tarjetas transcurrirá del 13 de noviembre al 5 de diciembre de 2024, ambos inclusive.

El Ayuntamiento mediante Resolución de Alcaldía, podrá modificar estas fechas si las circunstancias u otras razones organizativas así lo aconsejaren, dando la oportuna publicidad de ello.

9.- INSPECCIÓN E INCUMPLIMIENTOS

El Departamento de desarrollo económico, empleo e innovación del Ayuntamiento de Eibar, como responsable del programa, se reserva el derecho de realizar cuantas comprobaciones, inspecciones y demás medidas de control estime oportunas para velar por la correcta aplicación de los recursos públicos.

En el supuesto de observarse incumplimiento por parte de los establecimientos adheridos, el Departamento de desarrollo económico, empleo e innovación podrá cancelar la adhesión de los mismos a la campaña de bono-tarjetas.

1 ERANSKINA: 2024KO BONU-TXARTELEN KANPAINAN SARTUTAKO JARDUERA EKONOMIKOEN GAINEN ZERGAREN EPIGRAFEAK
ANEXO 1: EPÍGRAFES DEL IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS INCLUIDOS EN LA CAMPAÑA DE BONO-TARJETAS 2024

	Sekzioa Sección	Epigrafea Epígrafe	DESKRIBAPENA	DESCRIPCIÓN
Ostalaritza / Hostelería	1	671	JATETXEETAKO ZERBITZUAK	SERVICIOS EN RESTAURANTES
	1	672	KAFETEGIETAN	EN CAFETERIAS
	1	673	KAFEAK ETA TABERNAK, JANARIAREKIN ETA JANARIRIK GABE	DE CAFES Y BARES, CON Y SIN COMIDA
	1	674	JATETXE, KAFETEGI ETA KAFETEGI-TABERNA ZERBITZU BEREZIAK	SERVICIOS ESPECIALES DE RESTAURANTE, CAFETERIA, Y CAFÉ-BAR
Elikadura / Alimentación	1	641	FRUTA, BARAZKI, BARAZKI ETA TUBERKULUEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA.	COMERCIO AL POR MENOR DE FRUTAS, VERDURAS, HORTALIZAS Y TUBÉRCULOS.
	1	642	HARAGIEN ETA HONDAKINEN, HARAGI-PRODUKTU ETA HARAGI-ERATORRIEN, ARRAUTZEN, HEGAZTIEN, BASERRIKO UNTXIEN, EHIZAREN ETA HORIETATIK ERATORRITAKO PRODUKTUEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA.	COMERCIO AL POR MENOR DE CARNES Y DESPOJOS; DE PRODUCTOS Y DERIVADOS CÁRNICOS ELABORADOS; DE HUEVOS, AVES, CONEJOS DE GRANJA, CAZA; Y DE PRODUCTOS DERIVADOS DE LOS MISMOS.
	1	643	ARRANTZAKO ETA AKUIKULTURAKO ARRAINEN ETA BESTELAKO PRODUKTUEN ETA BARRASKILOEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA.	COMERCIO AL POR MENOR DE PESCADOS Y OTROS PRODUCTOS DE LA PESCA Y DE LA ACUICULTURA Y DE CARACOLES.
	1	644	OGIAREN, GOZOGINTZAREN, KONFITERIAREN ETA ANTZEKOEN ETA ESNEAREN ETA ESNEKIEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA.	COMERCIO AL POR MENOR DE PAN, PASTELERÍA, CONFITERÍA Y SIMILARES Y DE LECHE Y PRODUCTOS LÁCTEOS.
	1	647.1	EDOZEIN MOTATAKO ELIKAGAIEN ETA EDARIEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA SALTZAILEA DUTEN ESTABLEZIMENDUETAN.	COMERCIO AL POR MENOR DE CUALQUIER CLASE DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS Y DE BEBIDAS EN ESTABLECIMIENTOS CON VENDEDOR.



	1	647.2	EDOZEIN MOTATAKO ELIKAGAIEN ETA EDARIEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA, AUTOZERBITZU ERREGIMENEAN EDO ERREGIMEN MISTOAN, 120 METRO KOADROTİK BEHERAKO SALMENTA-ARETOA DUTEN ESTABLEZIMENDUETAN.	COMERCIO AL POR MENOR DE CUALQUIER CLASE DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS Y DE BEBIDAS EN RÉGIMEN DE AUTOSERVICIO O MIXTO EN ESTABLECIMIENTOS CUYA SALA DE VENTAS TENGA UNA SUPERFICIE INFERIOR A 120 METROS CUADRADOS.
	1	647.3	EDOZEIN MOTATAKO JANGAIEN ETA EDARIEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA, AUTOZERBITZU-ERREGIMENEAN EDO ERREGIMEN MISTOAN, SUPERZERBITZUETAN. HALAKOTZAT HARTUKO DIRA SALMENTA-ARETOAREN AZALERA 120 ETA 399 METRO KOADRO BITARTEKOA DENEAN.	COMERCIO AL POR MENOR DE CUALQUIER CLASE DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS Y BEBIDAS EN RÉGIMEN DE AUTOSERVICIO O MIXTO EN SUPERSERVICIOS, DENOMINADOS ASÍ CUANDO LA SUPERFICIE DE SU SALA DE VENTAS SE HALLE COMPRENDIDA ENTRE 120 Y 399 METROS CUADRADOS.
Merkataritza eta zerbitzuak / Comercio y servicios	1	651	TXIKIZKAKO MERKATARITZAN EHUNGINTZAKO PRODUKTUAK, JANTZIGINTZA, OINETAKOAK, LARRUAK ETA LARRUZKO ARTIKULUAK	COMERCIO MENOR PRODUCTOS TEXTILES, CONFECCIÓN, CALZADO, PIELES Y ARTÍCULOS DE CUERO.
	1	652.2	DROGERIAKO, LURRINGINTZAKO ETA KOSMETIKAKO PRODUKTUEN, GARBIKETAKO PRODUKTUEN, PINTUREN, BERNIZEN, DISOLBATZAILEEN, PAPEREN ETA DEKORAZIORAKO BESTE PRODUKTU BATZUEN ETA PRODUKTU KIMIKOEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA.	COMERCIO AL POR MENOR DE PRODUCTOS DE DROGUERÍA, PERFUMERÍA Y COSMÉTICA, LIMPIEZA, PINTURAS, BARNICES, DISOLVENTES, PAPELES Y OTROS PRODUCTOS PARA LA DECORACIÓN Y DE PRODUCTOS QUÍMICOS.
	1	652.3	LURRINGINTZAKO ETA KOSMETIKAKO PRODUKTUEN ETA NORBERAREN HIGIENERAKO ETA GARBIKETARAKO GAIEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA.	COMERCIO AL POR MENOR DE PRODUCTOS DE PERFUMERÍA Y COSMÉTICA, Y DE ARTÍCULOS PARA LA HIGIENE Y EL ASEO PERSONAL.
	1	652.4	BELAR-DENDETAN LANDAREEN ETA BELARREN TXIKIZKAKO MERKATARITZA.	COMERCIO AL POR MENOR DE PLANTAS Y HIERBAS EN HERBOLARIOS.
	1	653.1	ALTZARIEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA (BULEGOKOAK IZAN EZIK).	COMERCIO AL POR MENOR DE MUEBLES (EXCEPTO LOS DE OFICINA).
	1	653.2	MATERIAL ETA APARATU ELEKTRIKO, ELEKTRONIKO, ETXETRESNA ELEKTRIKO ETA ETXERAKO BESTE APARATU BATZUEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA, ELEKTRIKOA EZ	COMERCIO AL POR MENOR DE MATERIAL Y APARATOS ELÉCTRICOS, ELECTRÓNICOS, ELECTRODOMÉSTICOS Y OTROS APARATOS DE USO DOMÉSTICO ACCIONADOS POR OTRO



		DEN BESTE ENERGIA MOTA BATEK ERAGINDAKOA, BAI ETA SUKALDEKO ALTZARIENA ERE.	TIPO DE ENERGÍA DISTINTA DE LA ELÉCTRICA, ASÍ COMO DE MUEBLES DE COCINA
1	653.3	ETXEKO GAUZAK, BURDINDEGIA, APAINGARRIAK, OPARIAK EDO ERAKARGARRIAK TXIKIZKA SALEROSTEA (IMITAZIOZKO BITXIAK ETA ETXETRESNA ELEKTRIKO TXIKIAK BARNE).	COMERCIO AL POR MENOR DE ARTÍCULOS DE MENAJE, FERRETERÍA, ADORNO, REGALO O RECLAMO (INCLUYENDO BISUTERÍA Y PEQUEÑOS ELECTRODOMÉSTICOS).
1	656	ONDASUN ERABILIEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA, HALA NOLA ALTZARIENA, JANTZIENA ETA ETXEAN ERABILTZEKO OHIKO TRESNENA.	COMERCIO AL POR MENOR DE BIENES USADOS TALES COMO MUEBLES, PRENDAS Y ENSERES ORDINARIOS DE USO DOMÉSTICO.
1	657	MUSIKA-TRESNEN ETA HORIEN OSAGARRIEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA, ORO HAR.	COMERCIO AL POR MENOR DE INSTRUMENTOS MUSICALES EN GENERAL, ASÍ COMO DE SUS ACCESORIOS.
1	659	BESTELAKO TXIKIZKAKO MERKATARITZA	OTRO COMERCIO AL POR MENOR
1	691.1	ETXERAKO GAI ELEKTRIKOAK KONPONTZEA.	REPARACIÓN DE ARTÍCULOS ELÉCTRICOS PARA EL HOGAR.
1	691.9	KONTSUMOKO BESTE ONDASUN BATZUEN KONPONKETA N.C.O.P.	REPARACIÓN DE OTROS BIENES DE CONSUMO N.C.O.P.
1	972	ILE-APAINDEGIAK ETA EDERTASUN-INSTITUTUAK.	SALONES DE PELUQUERÍA E INSTITUTOS DE BELLEZA.
1	973.1	APAINKETARAKO ARETO ETA INSTITUTUAK ETA ESTETIKAKO.KABINETEAK	SALONES E INSTITUTOS DE BELLEZA Y GABINETES DE ESTETICA
2	887	MAKILLATZAILEAK ETA ESTETIZISTAK	MAQUILLADORES Y ESTETICISTAS.

**2 ERANSKINA: 2024KO BONU-TXARTELEN KANPAINATIK KANPO UTZITAKO JARDUERA EKONOMIKOEN GAINEN ZERGAREN
EPIGRAFEAK**

ANEXO 2: EPÍGRAFES DEL IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS EXCLUIDOS DE LA CAMPAÑA DE BONO-TARJETAS 2024

Sekzioa Sección	Epigrafea Epígrafe	DESKRIBAPENA	DESCRIPCIÓN
1	646	TABAKO-LABOREEN ETA ERRETZAILE-GAIEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA.	COMERCIO AL POR MENOR DE LABORES DE TABACO Y DE ARTÍCULOS DE FUMADOR.
1	652.1	FARMAZIAK: SENDAGAIEN, OSASUN-PRODUKTUEN ETA HIGIENE PERTSONALEKO PRODUKTUEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA.	FARMACIAS: COMERCIO AL POR MENOR DE MEDICAMENTOS, PRODUCTOS SANITARIOS Y DE HIGIENE PERSONAL.
1	654	LURREKO IBILGAILUEN, AIREONTZIEN, ITSASONTZIEN ETA MAKINEN, OSAGARRIEN ETA ORDEZKO PIEZEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA.	COMERCIO AL POR MENOR DE VEHÍCULOS TERRESTRES, AERONAVES Y EMBARCACIONES Y DE MAQUINARIA, ACCESORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO.
1	655	ERREGAIEN, ERREGAIEN ETA LUBRIFIKATZAILEEN TXIKIZKAKO MERKATARITZA.	COMERCIO AL POR MENOR DE COMBUSTIBLES, CARBURANTES Y LUBRICANTES.